

CÔNG TY TNHH CHĂN NUÔI VIỆT NHẬT
JAPAN VIETNAM LIVESTOCK CO., LTD

Số/No.: 2402-03/TB-JVL.QAC/2025

V/v Thông báo điều chỉnh thông tin sản phẩm sau khi tự công bố.

Re: Product information adjustment announcement after Self-declaration

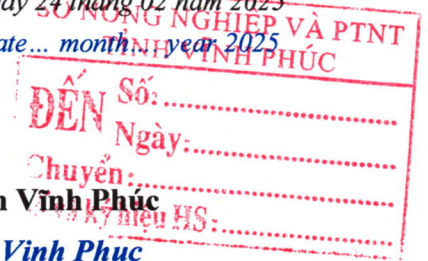
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

Independence – Freedom – Happiness

Vĩnh Phúc, ngày 24 tháng 02 năm 2025

Vinh Phuc, date... month... year 2025



Kính gửi: Sở Nông Nghiệp & Phát Triển Nông Thôn Vĩnh Phúc

To: Ministry of Agriculture and Rural Development Vinh Phuc

Công ty TNHH Chăn nuôi Việt Nhật trân trọng gửi lời cảm ơn đến sự hỗ trợ của Sở Nông Nghiệp & Phát Triển Nông Thôn Vĩnh Phúc trong thời gian qua.

Japan Vietnam Livestock Co., Ltd. would like to sincerely thanks for support of the Ministry of Agriculture and Rural Development Vinh Phuc towards our unit during the past period.

Ngày 13/12/2024 Công ty TNHH Chăn nuôi Việt Nhật là đơn vị thực hiện tự công bố các sản phẩm theo trình tự tại Điều 5, Nghị định 15/2018/NĐ-CP quy định về nội dung Hướng dẫn Luật An toàn Thực phẩm, bao gồm:

On 13th December 2024 Japan Vietnam Livestock Co., Ltd. completed the self-declaration of products in accordance with the procedures specified in Article 5 of Decree 15/2018/ND-CP, which provides guidance on the Food Safety Law, including:

STT. No.	Số hồ sơ Document no.	Ngày công bố Date	Tên sản phẩm Name product
1	06/JVL-TD/2024	13/12/2024	BỘ PHẬN BÒ TUYÊN CHỌN (SELECTED BEEF PART)

Bảng thông báo này, căn cứ theo Khoản 4, Điều 5, Nghị định 15/2018/NĐ-CP quy định chi tiết về một số nội dung của Luật An toàn Thực phẩm và Công văn số 25/CCCN&TY-KD&CĐXN của Chi cục Chăn nuôi và Thú y Vĩnh Phúc đồng ý theo đề xuất của Công ty thay đổi hình thức từ “đánh dấu kiểm soát giết mổ” trên bao bì sản phẩm sang hình thức “đóng dấu kiểm soát giết mổ” trực tiếp trên thân thịt gia súc, Công ty xin thông báo đến Quý cơ quan về việc điều chỉnh một số thông tin trong Hồ sơ công bố sản phẩm như sau:

*By this notice, based on Clause 4, Article 5, Decree 15/2018/ND-CP detailing some contents of the Law on Food Safety and and **Official Dispatch No. 25/CCCN&TY-KD&CĐXN** from the Vinh Phuc Animal Husbandry and Veterinary Sub-Department agrees with the company's proposal to change the form of "slaughter control marking" on product packaging to "slaughter control stamping" directly on the carcass of livestock, the Company informs the relevant authorities about the adjustment of some information in the Product Announcement Dossier as follows:*

NỘI DUNG THAY ĐỔI/ CONTENT OF CHANGES

- Điều chỉnh mục **II.3 Thời hạn sử dụng sản phẩm**, nội dung sau khi điều chỉnh như sau:
Adjustment of Section II.3 Product Shelf Life, the content after adjustment is as follows:
 - 6 ngày kể từ ngày sản xuất đối với các sản phẩm ở điều kiện bảo quản (-2°C) – 2°C.
 - 6 days from the date of production for products stored under conditions of (-2°C) – 2°C.*
 - 12 tháng kể từ ngày sản xuất đối với các sản phẩm ở điều kiện bảo quản ≤ -18°C.

- 12 months from the date of manufacture for products stored at conditions below -18°C.

Ngày sản xuất xem trên nhãn, nhãn phụ/ *MFG date can be found on the label or the sub-label.*

STT. <i>No</i>	Mã sản phẩm – <i>Product code</i>	Hạn sử dụng - <i>Shelf-life</i>	
		Bảo quản mát/ <i>Chilled</i> (-2°C) - 2°C	Bảo quản đông/ <i>Frozen</i> ≤ -18°C
1	Chân Bò - Leg	Không áp dụng – <i>N/A</i>	12 tháng/ <i>months</i>
2	Tủy sống bò - Spinal cord	Không áp dụng – <i>N/A</i>	12 tháng/ <i>months</i>
3	Lưỡi bò có da - Tongue skin-on	6 ngày/ <i>days</i>	12 tháng/ <i>months</i>
4	Lưỡi bò không da - Tongue skin-off	6 ngày/ <i>days</i>	12 tháng/ <i>months</i>
5	Má Bò (Không mép) - Cheek (Papillae off)	6 ngày/ <i>days</i>	12 tháng/ <i>months</i>
6	Má Đào bò - Cheek trimming	6 ngày/ <i>days</i>	12 tháng/ <i>months</i>
7	Má hàm bò - Jaw meat	6 ngày/ <i>days</i>	12 tháng/ <i>months</i>
8	Môi bò - Lip	6 ngày/ <i>days</i>	12 tháng/ <i>months</i>
9	Mép Bò - Papillae	6 ngày/ <i>days</i>	12 tháng/ <i>months</i>
10	Xương đầu bò (Có óc/mắt) - Head bone (With brain/eyes)	Không áp dụng – <i>N/A</i>	12 tháng/ <i>months</i>
11	Thịt vụn đầu bò – Head meat	Không áp dụng – <i>N/A</i>	12 tháng/ <i>months</i>
12	Nằm bò - Udder	Không áp dụng – <i>N/A</i>	12 tháng/ <i>months</i>
13	Ngẫu Pín bò - Penis	Không áp dụng – <i>N/A</i>	12 tháng/ <i>months</i>

- Điều chỉnh mục **III. Mẫu nhãn sản phẩm** (mẫu nhãn sản phẩm đính kèm thông báo này)
Adjustment of Section III. Product label (Sample product label attached to this notice)

Công ty TNHH Chăn nuôi Việt Nhật cam kết chất lượng sản phẩm và các thông tin tên sản phẩm, xuất xứ, thành phần cấu tạo giữ nguyên không thay đổi với các thông tin đã công bố. Đính kèm là Hồ sơ Tự Công bố số 06/JVL-TD/2024 đã được điều chỉnh, bổ sung ngày 24/02/2025.

Japan Vietnam Livestock Co., Ltd. assures that the product quality and information about the product's name, origin, and composition remain unchanged as desclared. Attached is the updated and supplemented Self-Declaration No. 06/JVL-TD/2024, dated 24/02/2025.

Kính đề nghị **Sở Nông Nghiệp & Phát Triển Nông Thôn Vĩnh Phúc** tiếp nhận và lưu trữ thông tin hồ sơ sản phẩm, tạo điều kiện cho Đơn vị sản xuất kinh doanh phục vụ người tiêu dùng.

We respectfully request that the Ministry of Agriculture and Rural Development Vinh Phuc receive and maintain the product dossier information, as well as assist our unit's production and commercial activities to better serve customers.

Xin trân trọng cảm ơn./.

Respectfully,

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/ *As above;*
- Lưu tại HCNS/ *Saved at HRGA*

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN
REPRESENTATIVE OF THE ORGANIZATION



YOICHI HARUMOTO

Đính kèm Bản tự công bố số: 06/JVL-TD/2024 - Ngày: 24/02/2025

Mẫu nhãn bảo quản điều kiện mát



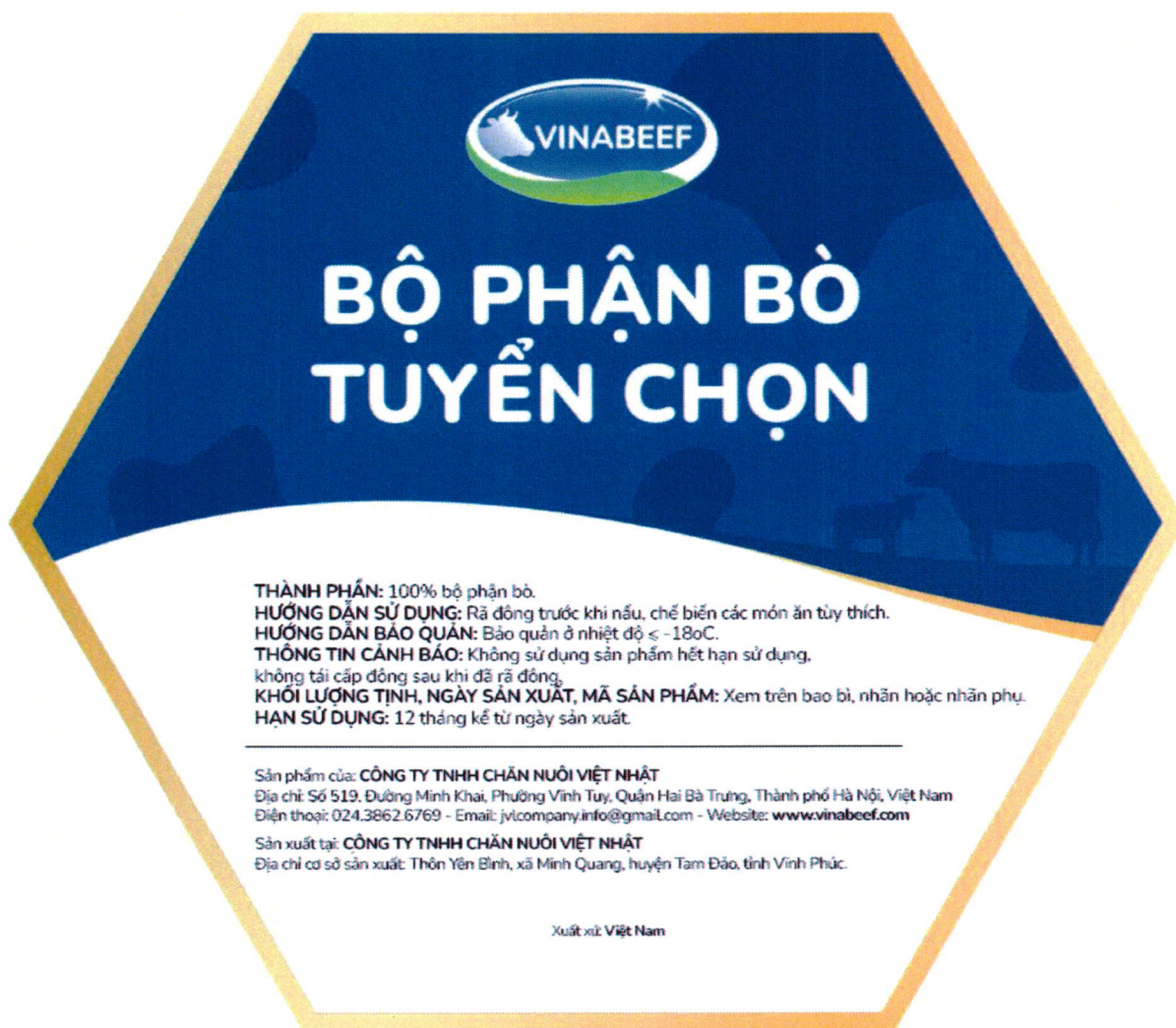
Mã sản phẩm:
Mã code:
Ngày sản xuất:
Hạn sử dụng:
Điều kiện bảo quản:
Lô sản xuất:
Khối lượng tịnh: kg



YOICHI HARUMOTO

Đính kèm Bản tự công bố số: 06/JVL-TD/2024 - Ngày: 24/02/2025

Mẫu nhãn bảo quản điều kiện đông lạnh



THÀNH PHẦN: 100% bộ phận bò.
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG: Rã đông trước khi nấu, chế biến các món ăn tùy thích.
HƯỚNG DẪN BẢO QUẢN: Bảo quản ở nhiệt độ $\leq -18^{\circ}\text{C}$.
THÔNG TIN CẢNH BÁO: Không sử dụng sản phẩm hết hạn sử dụng, không tái cấp đông sau khi đã rã đông.
KHỐI LƯỢNG TÍNH, NGÀY SẢN XUẤT, MÃ SẢN PHẨM: Xem trên bao bì, nhãn hoặc nhãn phụ.
HẠN SỬ DỤNG: 12 tháng kể từ ngày sản xuất.

Sản phẩm của: **CÔNG TY TNHH CHĂN NUÔI VIỆT NHẬT**
Địa chỉ: Số 519, Đường Minh Khai, Phường Vĩnh Tuy, Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: 024.3862.6769 - Email: jvlcompany.info@gmail.com - Website: www.vinabeef.com
Sản xuất tại: **CÔNG TY TNHH CHĂN NUÔI VIỆT NHẬT**
Địa chỉ cơ sở sản xuất: Thôn Yên Bình, xã Minh Quang, huyện Tam Đảo, tỉnh Vĩnh Phúc.

Xuất xứ: Việt Nam

Mã sản phẩm:
Mã code:
Ngày sản xuất:
Hạn sử dụng:
Điều kiện bảo quản:
Lô sản xuất:
Khối lượng tính: kg



YOICHI HARUMOTO